

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 111 (1985)  
**Heft:** 21

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

111<sup>e</sup> année

N° 21/85

10 octobre 1985

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements: En Bassenges,  
1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98  
(mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

François Neyroud, arch. SIA,  
collaborateur permanent

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
collaborateur

**Impression:**  
Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**  
Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 106.—  
Un an, étranger Fr. 114.—  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 20115 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie Bron SA,  
case postale 508,  
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

## Régie des annonces

**IVA**

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 25124 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 20155 36

Numéro 39/85

Energiesparen: Modewort  
oder Generationenaufgabe.  
Von Michael Kohn, Baden 929  
Zweischalen-Mauerwerk  
mit Foamglas-  
Wärmedämmung.  
Von Heinz Wieland,  
Maienfeld 933  
Verbunddübel für  
Konstruktionen mit Stahl/  
Beton-Verbund.  
Von Michel Crisinel und  
David Clémin, Lausanne 937  
Klimadaten für  
die Energietechnik 941

## Sommaire

Tableau des concours B 97

Congrès B 98

EPFL B 99

Produits nouveaux B 99, B 102

Conception assistée  
par ordinateur

Le bois et l'informatique,  
par Julius Natterer,  
Martin H. Kessel et Annouk  
de Wolff 385

Industrie et technique 393, 403,  
B 101

Bibliographie 394, 402, 404

Informatique

Architecture  
et informatique,  
par Jean-Paul Heger 395

Actualité 398, B 103

Vie de la SIA 401

Nécrologie 404

Documentation générale B 103

## Couverture



La SA Conrad Zschokke déploie  
ses activités dans la plupart des  
domaines de la construction,  
aussi bien sur de très grands  
objets qui s'étendent sur plu-  
sieurs années que sur de petits  
chantiers de courte durée, réali-  
sés dans le cadre d'unités locales  
ou spécialisées.

La SA Conrad Zschokke partici-  
pe activement au développe-  
ment des procédés de construc-  
tion en combinant les efforts de  
ses bureaux techniques et de tou-  
tes ses sections spécialisées qui  
sont à la disposition de chaque  
succursale pour la réalisation de  
travaux complexes. L'entreprise  
se charge non seulement d'exé-  
cuter les travaux mais aussi d'ai-  
der ses clients et ses mandataires  
dans la conception du projet.  
Ceci favorise la mise au point de  
solutions favorables technique-  
ment et économiquement et per-  
met de donner à ses clients des  
garanties accrues pour la qualité,  
les coûts et les délais d'exécution.

## ZSCHOKKE

SA Conrad Zschokke  
1211 Genève 6  
42, rue du 31 Décembre

1000 Lausanne 20  
7, rue de Sébeillon

1700 Fribourg  
3, avenue du Midi

1950 Sion  
2, rue du Chanoine-Berchtold

8045 Zurich  
Räffelstrasse 11

3012 Berne  
Neubrückstrasse 92

## Dans le prochain numéro:

Le pont de Diepoldsau  
Quelques réflexions  
sur les galeries de protection  
contre les avalanches